

ଆଜ୍ଞାପତ୍ର ଅନୁସନ୍ଧାନ ଚୌଧୁରୀ
ବନାମ
ଆସାମ ରାଜ୍ୟ
(ଅପରାଧିକ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 951/2004)

25 ନଭେମ୍ବର, 2009

[ହର୍ଜିତ୍ ସିଂ ବେଦି ଏବଂ ଜେ. ଏମ୍. ପାଞ୍ଚାଲ୍, ନ୍ୟାୟମୂର୍ତ୍ତିବ୍ରତ]

ଦଣ୍ଡ ସଂହିତା, 1860:

ଧାରା ଗୁଡିକ 376/34 ଏବଂ 336/34 - ଅଭିଯୋଜିକାଙ୍କ ପ୍ରମାଣ - ତିନି ଅଭିଯୁକ୍ତଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ତୃତୀୟ ଜଣକ ପଳାତକ ରହିଥିବାରୁ ଦୁଇ ଜଣ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ ହୋଇଥିଲେ ଏବଂ ଦଣ୍ଡିତ ହୋଇଥିଲେ - ଦୋଷୀଙ୍କ ଆବେଦନ ଉକ୍ତ ନ୍ୟାୟାଳୟ ଦ୍ଵାରା ଖାରଜ ହୋଇଥିଲା - ନିର୍ଣ୍ଣୟ ହେଲା: ବଳାଙ୍ଗୁର ମାମଲାରେ, ଯଦିଓ ଅଭିଯୋଜିକାଙ୍କ ବିବୃତିକୁ ପ୍ରାଥମିକ ରୂପେ ବିଚାର ପାଇଁ ନିଆଯିବ। ଆବଶ୍ୟକ, କିନ୍ତୁ ସେହି ସମୟରେ ଅଭିଯୋଗକାରୀଙ୍କୁ ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ସନ୍ଦେହ ବାହାରେ ଏହାର ମାମଲାକୁ ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ପଡିବ ଏବଂ ବଳାଙ୍ଗୁର ମାମଲାରେ ସମାନ ଭାବରେ ପ୍ରଯୁଜ୍ୟ ଏବଂ ଏପରି କୌଣସି ଅନୁମାନ କରାଯାଇପାରିବ ନାହିଁ ଯେ ଜଣେ ଅଭିଯୋଗକାରୀଣୀ ସର୍ବଦା ସମଗ୍ର କାହାଣୀକୁ ସତ୍ୟତାର ସହ କହିବେ - ଅଭିଯୋଗକାରୀଣୀ ତାଙ୍କ ପୂର୍ବ ବିବୃତିରେ ଜଣେ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ବଳାଙ୍ଗୁର ଏବଂ ଅପହରଣର ଅପରାଧ ପାଇଁ ଦାୟୀ କରିନାହାଁନ୍ତି - ତେଣୁ, ବିରୋଧୋକ୍ତିର ପରିପ୍ରେକ୍ଷାରେ, ତାଙ୍କ ସମ୍ମୁଖକୁ ନେଇ କିଛି ସନ୍ଦେହ ସୃଷ୍ଟି ହୋଇଛି - ସେହି ଅନୁଯାୟୀ ସେ ନିର୍ଦ୍ଦୋଷରେ ଖଲାସ ହୋଇଛନ୍ତି - ଅନ୍ୟ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ବିଷୟରେ, ଅଭିଯୋଗକାରୀଣୀ ଏବଂ ଅନ୍ୟ ସାକ୍ଷୀଙ୍କ ବିବୃତି ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ - ଅଭିଯୋଗକାରୀଣୀ କ୍ଷଣ୍ଡ ଭାବରେ ଦର୍ଶାଇଥିଲେ ଯେ ତାଙ୍କୁ ଏହି ଅଭିଯୁକ୍ତ ଏବଂ ପଳାତକ ଅଭିଯୁକ୍ତଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଅପହରଣ ଏବଂ ବଳାଙ୍ଗୁର କରାଯାଇଥିଲା - ତେଣୁ ତାଙ୍କ ଆବେଦନ ଖାରଜ ହୋଇଛି - ପ୍ରମାଣ ।

ଫୌଜଦାରୀ ଅପିଲିୟ ଅଧିକାରିତା : ଫୌଜଦାରୀ ଆବେଦନ ସଂଖ୍ୟା 951/2004 ।

ଫୌଜଦାରୀ ଅପିଲ ସଂଖ୍ୟା 199/2003ରେ ଗୌହାଟୀ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 26.3.2004 ତାରିଖର ରାୟ ଏବଂ ଆଦେଶରୁ ।

ଏହା ସହିତ

CrI. A. ସଂଖ୍ୟା 477/2005 ।

ଉପସ୍ଥିତ ପକ୍ଷମାନଙ୍କ ପାଇଁ ଶକୀଳ ଅହମ୍ମଦ, ସୂର୍ଯ୍ୟକାନ୍ତ ଏବଂ ଏନ୍. ଜି. ଜୁନିୟର ଲୁଖାଙ୍ଗ (କର୍ପୋରେଟ ଆଇନ ଗୋଷ୍ଠୀ ପାଇଁ) ।

ନ୍ୟାୟାଳୟର ନିମ୍ନଲିଖିତ ଆଦେଶ ପ୍ରଦାନ କରାଯାଇଥିଲା ।

ଆଦେଶ

1. ବିଶେଷ ଅନୁମତି ମାଧ୍ୟମରେ ଏହି ଦୁଇଟି ଆବେଦନ ଗୌହାଟୀ ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟର 26 ମାର୍ଚ୍ଚ, 2004 ର ରାୟରୁ ଉତ୍ପନ୍ନ ହୋଇଛି ଯେଉଁଥିରେ ଦୁଇ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରାଯାଇଛି ଏବଂ ଭାରତୀୟ ଦଣ୍ଡ ସଂହିତାର ଧାରା 376/34 ଏବଂ 336/34 ଅନୁଯାୟୀ ଦଣ୍ଡନୀୟ ଅପରାଧ ପାଇଁ ବିଭିନ୍ନ ଅବଧି କାରାଦଣ୍ଡ ଏବଂ ଜୋରିମାନା ଦଣ୍ଡାଦେଶ ଦିଆଯାଇଛି ।

2. ମାମଲାର ତଥ୍ୟ ନିମ୍ନରେ ଦିଆଗଲା:-

2.1. 1997 ମସିହା ସେପ୍ଟେମ୍ବର 15 ତାରିଖ ରାତି ପ୍ରାୟ 8ଟା ବେଳେ ଅଭିଯୁକ୍ତ-ଆବେଦନକାରୀ ଏମ୍. ଡି. ମିଜାବୁଲ ହକ୍ ଏବଂ ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀ ଏବଂ ଜଣେ ରଞ୍ଜୁ ଦାସ (ପଳାତକ) ଅଭିଯୋଗକାରିଣୀଙ୍କୁ ନେଇ ତାଙ୍କ ମୁହଁ ବନ୍ଦ କରିଦେବା ପରେ ତାଙ୍କୁ ଏକ ମାରୁତି ଗାଡ଼ିରେ ଜଲାଲପୁର ଟି ଇଷ୍ଟେଟକୁ ନେଇଯାଇଥିଲେ । ସେମାନେ ତିନିଜଣ ତାଙ୍କୁ ବଳାହାର କରିଥିଲେ ଏବଂ ପଳାତକ ମଧ୍ୟ ତାଙ୍କଠାରୁ 40/- ଟଙ୍କା ଛଡ଼ାଇ ନେଇଥିଲେ । 1997 ମସିହା ସେପ୍ଟେମ୍ବର 16 ତାରିଖ ଦିନ ସକାଳ 10:30 ବେଳେ ପାଡ଼ିତାଙ୍କ ମାମୁଁଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଏକ ଏମ୍. ଆଇ. ଆର୍. ରୁକୁ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏକ ମାମଲା ପଞ୍ଜୀକୃତ ହୋଇଥିଲା । ତଦନ୍ତ ଶେଷ ହେବା ପରେ ଆବେଦନକାରୀମାନଙ୍କୁ ଉପରୋକ୍ତ ଅପରାଧରେ ଅଭିଯୁକ୍ତ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ସେମାନେ ଅଭିଯୋଗକୁ ଅସ୍ୱୀକାର କରିବାରୁ ସେମାନଙ୍କୁ ବିଚାର ପର୍ଯ୍ୟାୟକୁ ଅଣାଯାଇଥିଲା । ପି. ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 6 ଅଭିଯୋଗିକାଙ୍କ ପ୍ରମାଣ ତଥା ପି. ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 8ର ଡାକ୍ତରୀ ପ୍ରମାଣ ଏବଂ 15 ସେପ୍ଟେମ୍ବର, 1997 ସନ୍ଧ୍ୟାରେ, ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ଗିରଫ କରି ଏବଂ ଅଭିଯୋଗିକାଙ୍କୁ ଧରି ପୋଲିସ୍ ଷ୍ଟେସନକୁ ନେଇଥିବା ପି. ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 5-କନଷ୍ଟେବଲ ରଞ୍ଜିତ ଦତ୍ତଙ୍କ ବିବୃତ୍ତି ତଥା ଅନୁସନ୍ଧାନକାରୀ ଅଧିକାରୀ ଧୀରେଶ ଚନ୍ଦ୍ର ନାଥ-ପି. ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 9ଙ୍କ ପ୍ରମାଣ ଉପରେ ନିର୍ଭର କରି ବିଚାରଣା ନ୍ୟାୟାଳୟ ଆବେଦନକାରୀଙ୍କୁ ଦୋଷୀ ସାବ୍ୟସ୍ତ କରିଥିଲେ, ଯେପରି ପୂର୍ବରୁ ସୂଚିତ ହୋଇସାରିଛି । ଅଭିଯୋଗିକାଙ୍କ ବୟସ ପ୍ରାୟ 16 ବର୍ଷ ଥିଲା ବୋଲି ଆବେଦନକାରୀଙ୍କ ଡରଫ୍ଟରୁ ଉଠାଯାଇଥିବା

ଆଜ୍ଞାପତ୍ର ଅନୁସାରେ ଚୌଧୁରୀ ବନାମ ଆସାମ ରାଜ୍ୟ

ତର୍କକୁ ପି. ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. ୫- ଡ. ହୋମେଶ୍ୱର ଶର୍ମାଙ୍କ ବିବୃତି ଆଧାରରେ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରାଯାଇଥିଲା, ଯିଏ ତାଙ୍କ ଡାକ୍ତରୀ ପରୀକ୍ଷା ତାରିଖ ଅର୍ଥାତ୍ 17 ସେପ୍ଟେମ୍ବର, 1997 ରେ ତାଙ୍କୁ 13 ରୁ 15 ବର୍ଷ ବୟସ ମଧ୍ୟରେ ବୋଲି କହିଥିଲେ । ଆବେଦନକାରୀମାନଙ୍କ ତରଫରୁ ନିବେଦନ କରାଯାଇଥିବା ଅତିରିକ୍ତ ତଥ୍ୟ ଯେ ଡାକ୍ତରୀ ପରୀକ୍ଷାରେ ବଳାହାର ଅଭିଯୋଗକୁ ସମର୍ଥନ କରିବା ପାଇଁ ସାମ୍ପ୍ରତିକ ଯୌନକ୍ରିୟାର କୌଣସି ଚିହ୍ନ ଦେଖା ଗଲା ନାହିଁ, ଏହାକୁ ମଧ୍ୟ ପ୍ରତ୍ୟାଖ୍ୟାନ କରାଯାଇଥିଲା ଏହାକୁ ଧ୍ୟାନରେ ରଖି ଯେ ଉକ୍ତ ଡାକ୍ତରୀ ପରୀକ୍ଷା ବଳାହାରର 48 ଘଣ୍ଟା କିମ୍ବା ତା'ପରେ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ଏହାର ଲକ୍ଷଣ ସମୟ ପ୍ରବାହ ସହିତ ଅଦୃଶ୍ୟ ହୋଇଯାଇଥିବ । ଏହା ପରେ ଏହି ମାମଲାକୁ ଉଭୟ ଆବେଦନକାରୀ ଅପିଲ ଦ୍ୱାରା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟକୁ ନେଇଥିଲେ । ଉପରେ ଦର୍ଶାଯାଇଥିବା ପରି ଅପିଲ ମଧ୍ୟ ଖାରଜ ହୋଇଯାଇଥିଲା । ଏଭଳି ସ୍ଥିତିରେ ଏହି ମାମଲା ଆମ ସମ୍ମୁଖରେ ରହିଛି ।

3. ଆମେ ଆବେଦନକାରୀ-ଆଜ୍ଞାପତ୍ର ଅନୁସାରେ ଚୌଧୁରୀ ଏବଂ ଶ୍ରୀ ସୂର୍ଯ୍ୟକାନ୍ତଙ୍କ ତରଫରୁ ଶ୍ରୀଯୁକ୍ତ ଶକୀଲ ଅହମ୍ମଦଙ୍କୁ, ସହ ଅଭିଯୁକ୍ତ ମିଜାଜୁଲ ହକ୍ କୁ ପାଇଁ ବିଦ୍ୱାନ ନ୍ୟାୟ ମିତ୍ରଙ୍କୁ ଶୁଣିଛୁ । ମହମ୍ମଦ ମିଜାଜୁଲ ହକ୍ ଉପସ୍ଥିତିକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଅଭିଯୋଗିକା - ପି.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 6, କନଷ୍ଟେବଲ - ପି.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 5 ଏବଂ ତଦନ୍ତକାରୀ ଅଧିକାରୀ - ପି.ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 9ଙ୍କ ବୟାନ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଅଟେ । ଏପରିକି 17 ସେପ୍ଟେମ୍ବର, 1997 ରେ ଦଣ୍ଡାଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା Cr.P.C ର ଧାରା 164 ଅନୁଯାୟୀ ଲିପିବଦ୍ଧ ହୋଇଥିବା ତାଙ୍କ ବିବୃତିରେ, ଅଭିଯୋଗିକା ସ୍ପଷ୍ଟ ଭାବରେ କହିଥିଲେ ଯେ ତାଙ୍କୁ ଅପହରଣ କରାଯାଇଥିଲା ଏବଂ ପରେ ମହମ୍ମଦ ମିଜାଜୁଲ ହକ୍ ଏବଂ ପଳାତକ ଅଭିଯୁକ୍ତ ରଞ୍ଜୁ ଦାସ ଦ୍ୱାରା ବଳାହାର କରାଯାଇଥିଲା, ଏବଂ ସେମାନେ ଜଲାଲପୁରଟି ଇଷ୍ଟରେ ଗାଁକୁ ଫେରୁଥିବାବେଳେ ଆଜ୍ଞାପତ୍ର ଅନୁସାରେ ଚୌଧୁରୀ ସେମାନଙ୍କ ସହ ଯୋଗ ଦେଇଥିଲେ ଏବଂ ସେ କେବଳ ତାଙ୍କ ହାତ ଧରିଥିବା ବେଳେ ଅନ୍ୟ ଦୁଇଜଣ ହିତୀୟ ଥର ମଧ୍ୟ ତାଙ୍କୁ ବଳାହାର କରିଥିଲେ ।

4. ଶ୍ରୀ ସୂର୍ଯ୍ୟକାନ୍ତଙ୍କ ତର୍କ ହେଉଛି ଯେ ଅଭିଯୋଗିକା ତାଙ୍କ କାହାଣୀକୁ ବାରମ୍ବାର ପରିବର୍ତ୍ତନ କରିଥିଲେ ଏବଂ ଅଦାଲତରେ ତାଙ୍କର ବୟାନ ସାରତଃ ଦେଇଥିଲେ ଯାହା ତାଙ୍କ ସତ୍ୟତାକୁ ଭୁଲ ଧାରଣ କରିଥିଲା, ଏହା ଗ୍ରହଣୀୟ ନୁହେଁ, କାରଣ ଆବେଦନକାରୀ ମିଜାଜୁଲ ହକ୍ କୁ ବିଷୟରେ, ସେ ତାଙ୍କ ବିବୃତିରେ ସୁସଂଗତ ଥିଲେ ଯେ ସେ ରଞ୍ଜୁ ଦାସଙ୍କ ସହ ତାଙ୍କୁ ବଳାହାର କରିଥିଲେ । ସମାନ ଭାବରେ, ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଘଟଣା ସମୟରେ ଅଭିଯୋଗିକାଙ୍କ ବୟସ

13-15 ବର୍ଷ ଥିଲା, ଏହି ତଥ୍ୟ ଦୃଷ୍ଟିରୁ ତେଣୁ ପରିସ୍ଥିତିରୁ ଯଦି କୌଣସି ସମ୍ପତ୍ତି ଅନୁମାନ କରାଯାଇପାରିବ, ତେବେ ତାହା ଅର୍ଥହୀନ ହୋଇଯିବ ।

5. ତେବେ ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀଙ୍କ ସମ୍ପତ୍ତି ଅନିଶ୍ଚିତ ମନେହୁଏ । ପ୍ରଥମେ ଏହା ମନେ ରଖିବା ଉଚିତ ଯେ 17 ସେପ୍ଟେମ୍ବର, 1997 ରେ ଲିପିବଦ୍ଧ ହୋଇଥିବା ତାଙ୍କ ବିବୃତିରେ, ଅଭିଯୋଜିକା ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀଙ୍କୁ କୌଣସି ବଳାକ୍ରାର ପାଇଁ ଦାୟୀ କରିନଥିଲେ । ସେହିଭଳି, ସେ କହିଥିଲେ ଯେ ତାଙ୍କୁ ଅପହରଣ କରି ଜଲାଲପୁର ଟି ଇଷ୍ଟେଟକୁ ନେଇଯାଇଥିବା ଲୋକଙ୍କ ମଧ୍ୟରୁ ସେ ଜଣେ ନଥିଲେ ଏବଂ ଅନ୍ୟ ପକ୍ଷରେ ସେ ନିର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଭାବରେ କହିଥିଲେ ଯେ ସେ ମିଜାବୁଲ ହକ୍ ଏବଂ ରଞ୍ଜୁ ଦାସଙ୍କ ସହ ଗାଁକୁ ଫେରୁଥିବାବେଳେ ରାସ୍ତାରେ କେଉଁଠି ନା କେଉଁଠି ସେମାନଙ୍କ ସହ ସେ ଯୋଗ ଦେଇଥିଲେ, କିନ୍ତୁ ତଥାପି ତାଙ୍କ ଉପରେ ବଳାକ୍ରାର କରିନଥିଲେ । ଏହା ସତ୍ୟ ଯେ ଅଦାଲତରେ ତାଙ୍କ ବିବୃତିରେ ସେ ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ବଳାକ୍ରାର ପାଇଁ ଦାୟୀ କରିଥିଲେ, କିନ୍ତୁ ଉପରୋକ୍ତ ବିରୋଧୋକ୍ତିକୁ ଦୃଷ୍ଟିରେ ରଖି ତାଙ୍କ ସମ୍ପତ୍ତି ବିଷୟରେ କିଛି ସନ୍ଦେହ ସୃଷ୍ଟି ହୋଇଛି । ଯଦି ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀଙ୍କୁ ମଧ୍ୟ ପି. ଡବ୍ଲ୍ୟୁ. 5- କନଷ୍ଟେବଲ ରଞ୍ଜିତ ଦତ୍ତ ଗିରଫ କରି ପୋଲିସ୍ ଷ୍ଟେସନକୁ ନେଇଯାଇଥାଆନ୍ତେ, ତେବେ ବଳାକ୍ରାରର କିଛି ପ୍ରମାଣ ମିଳିପାରିଥାଆନ୍ତା । ତେବେ କନଷ୍ଟେବଲ ଏକ ବିବୃତି ଦେଇଥିଲେ ଯାହା ଅନୁସନ୍ଧାନକାରୀ ଅଧିକାରୀଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ସମର୍ଥିତ ହୋଇଥିଲା ଯେ ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀ ପୋଲିସ୍ ଷ୍ଟେସନକୁ ଯିବା ବାଟରେ ପଳାୟନ କରିଥିବାରୁ କେବଳ ଦୁଇ ଜଣ ଆବେଦନକାରୀ ରଞ୍ଜୁ ଦାସ ଏବଂ ମହମ୍ମଦ ମିଜାବୁଲ ହକ୍ ଙ୍କ ସହିତ ଅଭିଯୋଜିକାଙ୍କୁ ପୋଲିସ୍ ଷ୍ଟେସନକୁ ଅଣାଯାଇଥିଲା । ଫଳସ୍ୱରୂପ, ଏକ ସଠିକ୍ ଅନୁମାନ କରାଯାଇପାରେ ଯେ ଅଭିଯୋଗକାରୀ ଏବଂ ଦୁଇ ଜଣ ଆବେଦନକାରୀ କନଷ୍ଟେବଲ ରଞ୍ଜିତ ଦତ୍ତଙ୍କ ଦ୍ୱାରା ଗିରଫ ହେବା ସମୟରେ ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀ ବୋଧହୁଏ କାର୍ ରେ ନଥିଲେ । ତେଣୁ ଆମର ମତ ହେଉଛି ଯେ ଆକାସ ଅହମ୍ମଦ ଚୌଧୁରୀଙ୍କ ସମ୍ପତ୍ତି ସନ୍ଦେହଜନକ ଅଟେ । ଆମେ ଏହି ସତ୍ୟ ପ୍ରତି ସତେତନ ଯେ ବଳାକ୍ରାର ମାମଲାରେ, ଅଭିଯୋଜିକାଙ୍କ ବିବୃତିକୁ ପ୍ରାଥମିକ ରୂପେ ବିଚାର୍ଯ୍ୟ ପାଇଁ ଆବଶ୍ୟକ, କିନ୍ତୁ, ସେହି ସମୟରେ, ଅଭିଯୋଜିକାଙ୍କୁ ଯୁକ୍ତିଯୁକ୍ତ ସନ୍ଦେହ ବାହାରେ ନିଜର ମାମଲାକୁ ପ୍ରମାଣ କରିବାକୁ ପଡିବ ବୋଲି ଏହି ବ୍ୟାପକ ନୀତି ଏକ ବଳାକ୍ରାର ମାମଲା ପାଇଁ ସମାନ ଭାବରେ ପ୍ରଯୁଜ୍ୟ ହୋଇଥାଏ ଏବଂ ଏପରି କୌଣସି ଅନୁମାନ ହୋଇପାରିବ ନାହିଁ ଯେ ଜଣେ ଅଭିଯୋଜିକା ସର୍ବଦା ସମଗ୍ର କାହାଣୀକୁ ସତ୍ୟତାର ସହ କହିବେ ।

ଆଜ୍ଞାପତ୍ର ଅନୁସାରେ ଚୌଧୁରୀ ବନାମ ଆସାମ ରାଜ୍ୟ

6. ଆଜ୍ଞାପତ୍ର ଅନୁସାରେ ଚୌଧୁରୀଙ୍କ ଦ୍ଵାରା ଦାୟର ହୋଇଥିବା ଆବେଦନକୁ ଅନୁମତି ଦିଆଯାଇଛି । ଆମେ ତାଙ୍କୁ ଦୋଷ ମୁକ୍ତି କରିବା ପାଇଁ ଆଦେଶ ଦେଉଛୁ । ମିଜାଭୁଲ ହକ୍ କ୍ ଦ୍ଵାରା ଦାୟର ହୋଇଥିବା ଆବେଦନକୁ ଖାରଜ କରାଯାଇଛି ।

ଆର୍.ପି.

ଅପିଲଗୁଡ଼ିକର ଫାଇସଲା କରାଗଲା ।

ଅସ୍ଵୀକରଣ

"ଉପଭାଷାରେ ଅନୁବାଦିତ ରାୟ କେବଳ ମକଦ୍ଦମାରେ ପକ୍ଷଭୁକ୍ତ ବ୍ୟକ୍ତିଙ୍କର ସୀମିତ ବ୍ୟବହାର ଏବଂ ତାଙ୍କ ଆଞ୍ଚଳିକ ଭାଷାରେ ବୋଧଗମ୍ୟ ହେବା ନିମନ୍ତେ ଉଦ୍ଦିଷ୍ଟ ଏବଂ ଅନ୍ୟ କୌଣସି ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ଏହା ବ୍ୟବହାର କରାଯାଇନପାରେ । ସମସ୍ତ ବ୍ୟବହାରିକ ଏବଂ ସରକାରୀ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟ ନିମନ୍ତେ ରାୟର ଇଂରାଜୀ ସଂସ୍କରଣଟି ପ୍ରାମାଣିକ ବିବେଚିତ ହେବ ଏବଂ ସମସ୍ତ କାର୍ଯ୍ୟାନୁଷ୍ଠାନ ଏବଂ ନିଷ୍ପାଦନ ନିମନ୍ତେ ଏହା ଉପଯୁକ୍ତ ବିବେଚିତ ହେବ ।"

ଭାଷାନ୍ତର:

ସୁବୋଧ ରାଉତ,
ଉପବିଭାଗ ଅଧିକାରୀ (ଅନୁବାଦ),
ଓଡ଼ିଶା ଉଚ୍ଚ ନ୍ୟାୟାଳୟ, କଟକ ।